

MA110 (fr_en) Notice de montage

Fiches Ø 4 mm à reprise arrière

SLS410, SLS410-X, SLS410N, SLS415,
SLS415N, SLS425-A, SLS425-A/N, SLS425-AM,
SLS425-A/X

Sommaire

Instructions de sécurité.....	2
Outillage nécessaire.....	3
Proposition d'outil.....	3
Préparation du câble.....	3
Souder le câble.....	3
Visser le câble.....	3
Assemblage.....	4

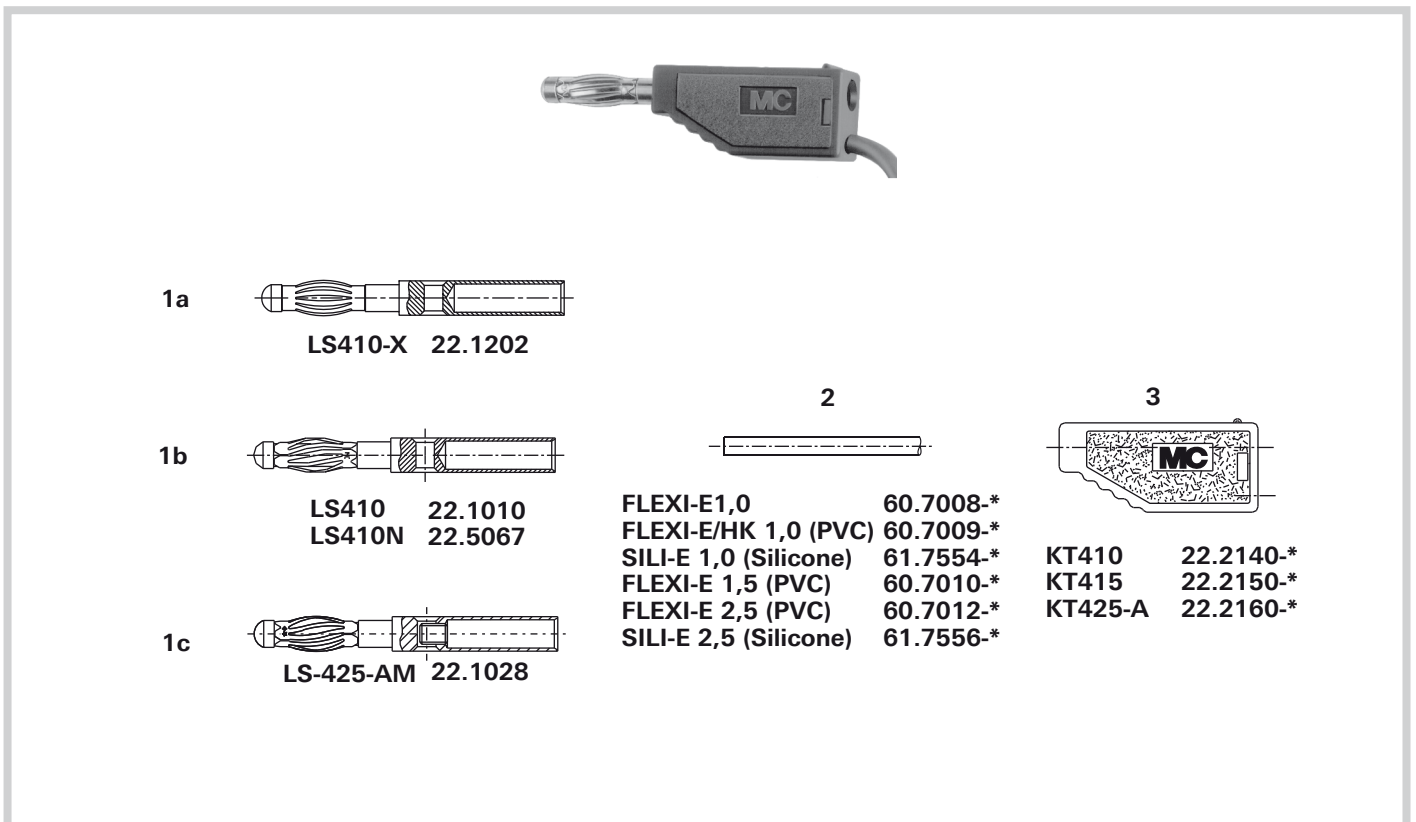
MA110 (fr_en) Assembly instructions

Stackable Ø 4 mm plugs

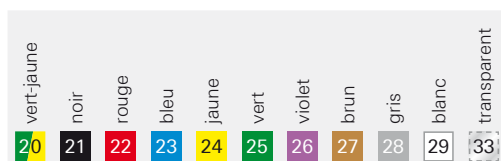
SLS410, SLS410-X, SLS410N, SLS415,
SLS415N, SLS425-A, SLS425-A/N, SLS425-AM,
SLS425-A/X

Content

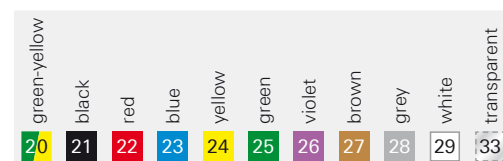
Safety Instructions.....	2
Tools required.....	3
Suggested tools.....	3
Preparation of the cable.....	3
Solder the cable.....	3
Screwing the cable.....	3
Assembly.....	4



*Code couleurs



*Colour code





Consignes de sécurité


Le montage et l'installation des produits ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé en respectant toutes les dispositions de sécurité et réglementations légales applicables.

Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes.

Utiliser uniquement les pièces et outils recommandés par Stäubli. Suivre scrupuleusement les étapes de préparation et de montage décrites ici, faute de quoi ni la sécurité ni le respect des caractéristiques techniques ne sont garantis. Ne pas modifier le produit d'une quelconque manière.

 **Pour garantir une protection contre les chocs électriques, il est indispensable de réaliser les opérations de montage et de démontage hors tension, en veillant à déconnecter les différents composants de toute alimentation électrique.**

 **Les connecteurs ne doivent pas être débranchés sous charge. L'embrochage et le débrochage sous tension sont permis.**

 **Avant chaque utilisation, il conviendra de vérifier visuellement (en particulier l'isolation) l'absence de tout défaut externe. En cas de doute concernant la sécurité du matériel, il conviendra de faire appel à un expert ou de procéder au remplacement du connecteur incriminé.**


 **Pour des caractéristiques techniques détaillées, se reporter au catalogue des produits.**


Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

 **For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**


 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**

Explication des symboles


 Mise en garde contre une tension électrique dangereuse

 Mise en garde contre un danger

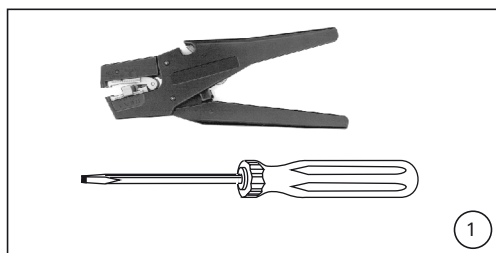
 Remarque ou conseil utile

Explanation of the symbols

 Warning of dangerous voltages

 Warning of a hazard area

 Useful hint or tip



Outillage nécessaire

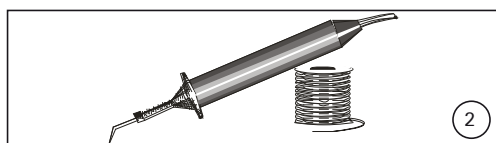
(ill. 1)
Pince à dénuder „Stripax“
No. de Cde 25.0015

Tournevis Gr. 0 (seulement nécessaire pour 1c).

Tools required

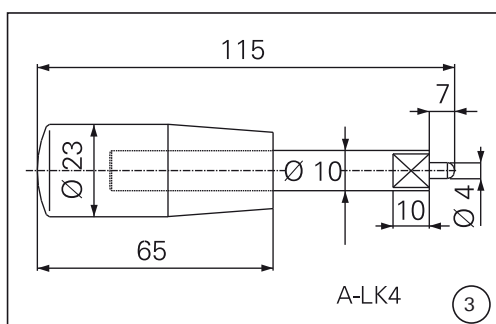
(ill. 1)
Cable stripper „Stripax“
Order No. 25.0015

Screwdriver size 0 (required only for 1c).



(ill. 2)
- Fer à souder 60 W
- Fil de soudure
p.e. fil de soudure sans plomb Ø 1,5 #58/405 (SN95.8Ag3.5Cu.7) ANSI/J-STD-004
Source d'approvisionnement: www.kester-online.de

(ill. 2)
- Soldering iron 60 W
- Solder
e.g. lead free solder Ø 1,5 #58/405 (SN95.8Ag3.5Cu.7) ANSI/J-STD-004
Source of supply: www.kester-online.de

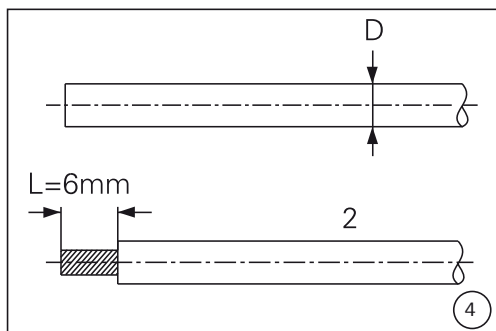


Proposition d'outil

(ill. 3)
Outil A-LK4
Matière recommandée: Acier.

Suggested tools

(ill. 3)
Auxiliary tool A-LK4
Recommended material: Steel.



Préparation du câble

(ill. 4)
Couper le câble 2 à la longueur prévue.

Preparation of the cable

(ill. 4)
Cut the cable 2 to the de-sired nominal length.

Capuchon isolant Slip-n-tie insulation	D= Diamètre sur isolant du câble max.(mm) D= Outer diameter of cable max (mm)
KT410	2,8
KT415	3,3
KT425-A	4,1

Dénuder le câble 2 sur la longueur L=6 mm avec la pince à dénuder.

Strip cable 2 insulation to length L=6 mm with cable stripper.

Souder le câble

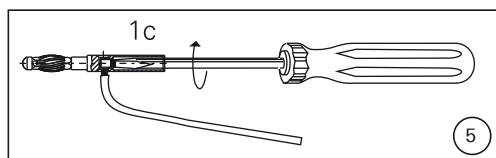
(ill. 5)
Souder le câble 2 dans la fiche 1a/1b.
Température de soudure max.: 350 °C
La fiche et la zone de soudure doivent être exemptes de coulures liées à la soudure.

Solder the cable

(ill. 5)
Solder cable 2 in plug 1a/1b.
Soldering temp. 350 °C max.
Plug and solder area should be free from excess solder.

Recommendation:
i Lors de l'opération de soudure, maintenir la fiche 1a/1b dans un support muni d'un alésage Ø 4,2mm.

Recommendation:
i For soldering purposes a block with a drilled hole Ø 4,2mm should be used to hold the plug 1a/1b in position.

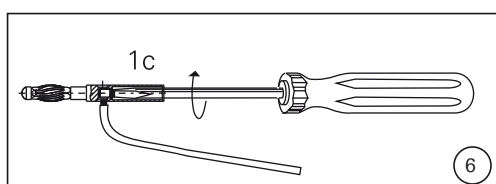


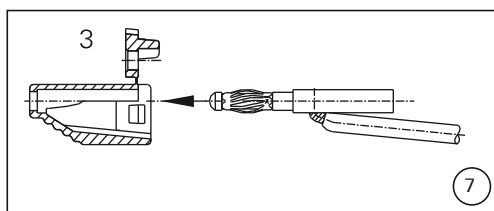
Visser le câble

(ill.6)
Introduire le câble dans le perçage radial de la fiche 1c et visser avec le tournevis Gr. 0.

Screwing the cable

(ill.6)
Insert the cable into the cross hole of the plug 1c and screw tightly with a screwdriver size 0.



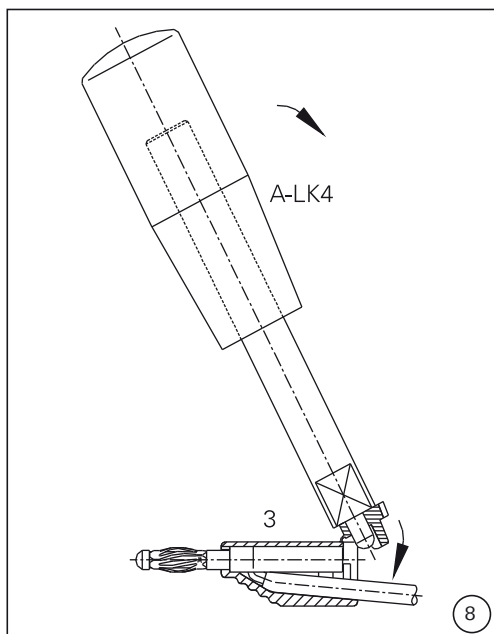


Assemblage

(ill. 7)
Insérer la fiche (1a, 1b, 1c) à l'arrière de l'isolant 3 jusqu'en butée.

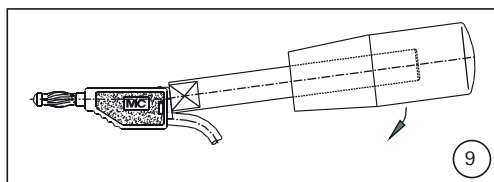
Assembly

(ill. 7)
Fully insert plug (1a, 1b, 1c) into the insulator 3.



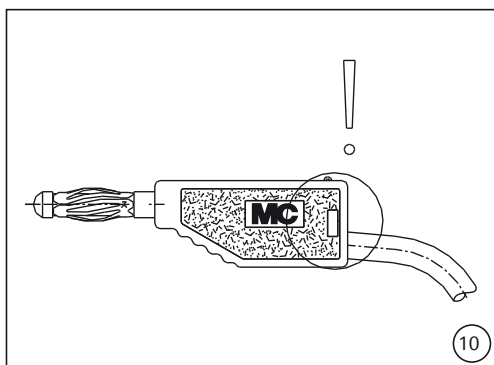
(ill. 8)
Insérer l'outil A-LK4 dans le volet de fermeture du capuchon isolant.

(ill. 8)
Insert auxiliary tool A-LK4 into hinged fastening cap.



(ill. 9)
Rabattre le volet de fermeture du capuchon isolant jusqu'au point d'arrêt

(ill. 9)
Press and snap the fastening cap into position.



(ill. 10)
Contrôler l'encliquetage complet du volet de fermeture.

(ill. 10)
Visually check the snap-in parts for correct assembly.

Fabricant/Producer:
Stäubli Electrical Connectors AG
Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tél. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical